


КНИГА, В КОТОРОЙ СТРАНА РАССКАЗЫВАЕТ О СЕБЕ САМА

ЛОГИКА МОЛОКА

alpina PRO

Марк Ватагин

# Золотая нить времён: Сказки народов России

«Альпина Диджитал»

2027

УДК 82(470+571)-343.4
ББК 83.3(2)

**Ватагин М. Г.**

Золотая нить времён: Сказки народов России / М. Г. Ватагин — «Альпина Диджитал», 2027

ISBN 978-5-00-206224-9

Сказки сопровождают человека от начала времён. Задолго до появления книг, учебников и энциклопедий они хранили память народа: о родной земле, о доме и дороге, о труде и праздниках, о страхах и надеждах, о добре и зле, о справедливости и человеческом достоинстве. В сказках фантастическое всегда соседствует с настоящим. В них оживают чудесные птицы и говорящие звери, морские цари и лесные духи, великаны и мудрецы. Но за волшебством скрывается живая реальность: быт, характер, верования и мудрость народа, который веками передавал эти истории из уст в уста. В сборнике «Золотая нить времён», изданном при поддержке компании «Логика молока», представлены сказки народов России в пересказах Марка Ватагина. Эти тексты пришли из разных земель и культур, но говорят на языке, понятном каждому: языке доброты, смелости, верности, честности, находчивости и надежды. Сегодня сказка нужна не меньше, чем прежде. Она помогает детям узнавать мир, а взрослым – вспоминать главное. Она учит видеть в другом человеке носителя своей истории, своей памяти, своего света. Она соединяет поколения, сохраняет культурное многообразие и напоминает: пока мы рассказываем сказки, жива связь времён.

УДК 82(470+571)-343.4
ББК 83.3(2)

ISBN 978-5-00-206224-9

© Ватагин М. Г., 2027
© Альпина Диджитал, 2027

# Содержание

I. У печи, где начинается сказка 9
Русская сказка 12
Русская сказка 18
Конец ознакомительного фрагмента. 19

# Марк Ватагин
# Золотая нить времён:
# Сказки народов России

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436–ФЗ от 29.12.2010 г.)




*Издано при поддержке компании «Логика молока»*
Редакторы-составители: *Татьяна Зимогорова, Людмила Смилевска*
Иллюстратор: *Виктория Пэк*
Главный редактор: *Мария Султанова*
Руководитель проекта: *Екатерина Васильцова*
Арт-директор: *Татевик Саркисян*
Ассистент редакции: *Марина Плукчий*
Корректоры: *Наташа Казакова, Анастасия Кочарян*
Верстка: *Белла Руссо*
Литературный агент: *Анна Попова*

© Ватагин М., 2027
© Оформление. ООО «Альпина ПРО», 2027

* * *




ЛОГИКА
МОЛОКА

КНИГА, В КОТОРОЙ СТРАНА РАССКАЗЫВАЕТ О СЕБЕ САМА

PRO

Москва
2027

*Все права защищены. Данная электронная книга предназначена исключительно для частного использования в личных (некоммерческих) целях. Электронная книга, ее части, фрагменты и элементы, включая текст, изображения и иное, не подлежат копированию и любому другому использованию без разрешения правообладателя. В частности, запрещено такое использование, в результате которого электронная книга, ее часть, фрагмент или элемент станут доступными ограниченному или неопределенному кругу лиц, в том числе посредством*

*сети интернет, независимо от того, будет предоставляться доступ за плату или безвозмездно.*

*Копирование, воспроизведение и иное использование электронной книги, ее частей, фрагментов и элементов, выходящее за пределы частного использования в личных (некоммерческих) целях, без согласия правообладателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.*

Дорогие читатели!

Когда я беру в руки эту книгу, в памяти оживают картинки из далёкого детства. Тихий летний вечер, моя бабушка, укутав меня в уютный плед, начинала свой рассказ. Её голос, таинственный и нежный, уносил меня в мир, где добро всегда побеждает, а смелое сердце не боится преград. Рядом на столе стояла глиняная кружка с молоком – простой, но самый важный символ заботы и любви. Спустя годы, уже объехав бескрайние просторы России, я с огромным интересом открывал для себя сказания других земель. Я слушал былины Русского Севера, вникал в глубокую мудрость татарских дастанов, поражался красоте якутских олонхо.

В культуре каждого народа есть свой неповторимый голос, и сказки – одно из самых чистых его звучаний. В них бережно хранится то, что веками составляло духовную опору человека: уважение к природе, почитание старших, стремление к правде и справедливости, верность родной земле. Книга, которую вы держите в руках, сплела эти голоса в единую, прочную нить. Для меня большая честь – представлять эту книгу в Год единства народов России. Единство начинается с внимания друг к другу, с желания услышать чужую историю и бережно сохранить свою. Чем больше мы знаем о культуре народов нашей страны, тем яснее понимаем: её богатство рождается именно из множества голосов, которые звучат рядом и дополняют друг друга.

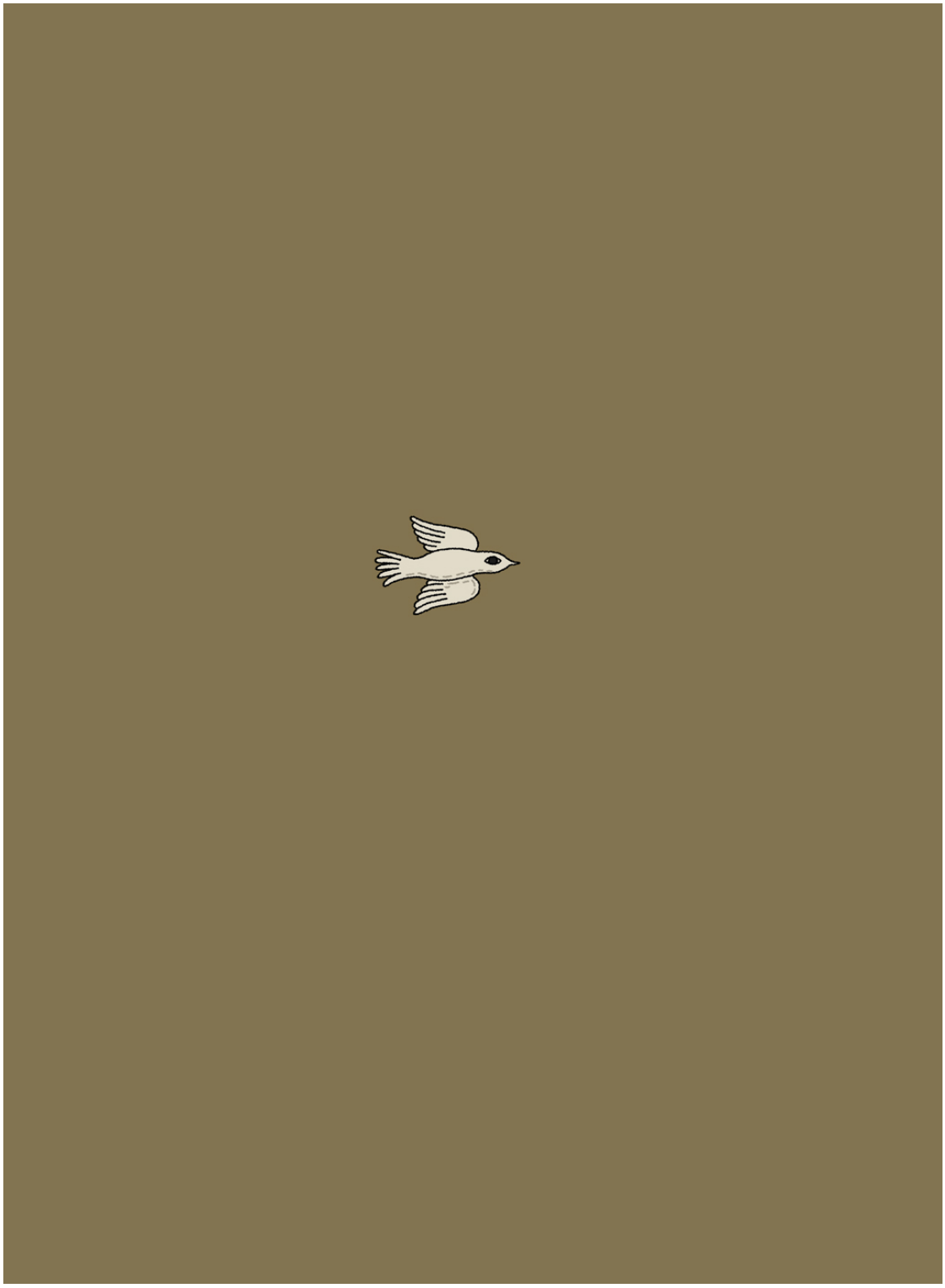
«Золотая нить времён» – это большое путешествие по нашей стране, знакомство с удивительными людьми, живущими в ней, их историями и традициями. Это незримая связь времён, передающая мудрость предков современному поколению. Читая их своим детям и внукам, мы протягиваем ту самую нить из прошлого в будущее, напоминая им и себе, что Россия – одна огромная, сильная и невероятно талантливая семья. Пусть эта книга согревает ваши дома. Пусть голоса разных народов России звучат в унисон, создавая симфонию единства и взаимного уважения. И пусть чтение этих сказок станет вашей самой доброй семейной традицией, когда за уютным столом собираются вместе, чтобы послушать мудрую историю и выпить стакан свежего молока.

*Руслан АЛИСУЛТАНОВ,*
*председатель совета директоров, «Логика молока»*

# I. У печи, где начинается сказка




Часть первая
У ПЕЧИ,
ГДЕ НАЧИНАЕТСЯ
СКАЗКА



# Русская сказка
# Конёк-Горбунок



Жил когда-то в одной деревне старик. Было у него три сына: старшие – умные да работящие, а младший сын, Иван, – дурак и лентяй. Любил Иванушка на печи лежать да песенки распевать.

Мужики хлеб растили, тем и кормились. Вот заметил однажды старик, что кто-то на их поле повадился по ночам – не то зверь, не то птица – пшеницу мнёт, колосья рвёт.

– Надобно нам, сыны мои, вора изловить, – говорит старик. – Надо вам по очереди в поле ночь посидеть, добро наше постеречь.

Первым старик отправил в поле старшего сына. Тот взял подстилку, вышел за ворота и думает: «Что там за зверь к нам ходит? Страшно мне». Улёгся он под забором и всю ночь прохрапел. А как заря занялась, подстилку в охапку сгрёб и стучится в дверь:

– Отпирайте, братья, караульный пришёл!

Дверь ему отворили, в дом пустили, спрашивают, что видел, что слышал. А что он видел, что слышал, когда всю ночь проспал?

– Ничего, – говорит, – не видел, ничего не слышал, не было там ни зверя, ни птицы.

Старик запряг лошадку, поехал поле посмотреть. Глядит – а поле опять всё истоптано, пшеница помята, колосья порушены! Свежие следы по росе видны. «Старший сын не годится в караульщики, – думает старик. – Придётся среднего послать». И средний сын всю ночь проспал, а когда вернулся, сказал:

– Всю-то ночь я не спал, глаз не смыкал, все глаза проглядел, а вора не углядел!

Старик снова поле осмотрел. Пшеница по росе потоптана пуще прежнего. Вернулся домой, говорит:

– Вор снова в поле побывал, пшеница опять потоптана.

Иванушка с печи говорит:

– Старшие братья не справились, видно, мне придётся идти.

– Старшие, умные, не справились, – говорит старик, – где уж тебе, дураку, укараулить?

– Позволь, батюшка, счастья попытать, – говорит Иванушка. – А ну как мне повезёт?

Вот вечер настал, Иванушка с печи слез, хлеба краюшку взял и в поле поспешил. Сел там за кустом, по сторонам посматривает, хлеб покусывает. Полночь приближается. И вдруг всё поле будто молнией осветило! Прилетела белая кобылица красы невиданной! И давай по полю скакать, пшеницу мять, колосья рвать! А Иванушка по полю ползком ползёт, чтоб кобылица не заметила… Вот он изловчился, за хвост её ухватил да верхом на неё вскочил. Вскочил задом наперёд, крепко держится, не упадёт. А кобылица кругами ходит, взбрыкивает, Иванушку сбросить норовит. Но скоро она уморилась, ездоку покорилась. Иван её взнуздал, домой повёл.

– Отпусти меня, Иванушка, – вдруг заговорила кобылица, – я тебе за то двух коней подарю, двух коней красы невиданной, а третьего подарю конька – маленького конька-горбунка. Двух коней, если хочешь, продай, а конька-горбунка не уступай, он и другом тебе будет, и от смерти спасёт.

Иванушка поверил кобылице, отпустил её. Та взвилась и исчезла с глаз. Иван загрустил: неужто обманула? Глядь – стоят два коня золотогривых, любо-дорого смотреть, ни с чем их не сравнить, ничем не оценить. А рядом стоит конёк махонький – шесть вершков вышиной, зато уши – три аршина длиной! А на спине – два горбика. «Вот почему горбунок!» – догадался Иванушка. Он всех коней к кусту привязал и поскорей домой побежал – об удаче рассказывать.

– Что, Ванюша, как сторожил, как ночевал? Никого не приметил? – спрашивает отец.

– Я, батюшка, трёх коней поймал! – отвечает Иван.

– Где ж твои кони? – смеются братья.

– Стоят у куста, привязаны.

Иванушка на печь полез – отдыхать, а братья к полю побежали – поглядеть, что там есть. Подошли к кусту – глазам своим не верят: стоят два коня золотогривых, любо-дорого смотреть, ни с чем их не сравнить, ничем не оценить! А рядом стоит конёк махонький – шесть вершков от земли.

– Эти кони будут наши, – сказал старший, – а махонького конька Ивашке оставим!

Сели братья на коней и направились в город на базар – продавать дорогой товар. А Иванушка с печи слез, зовёт батюшку за конями. Пришли к полю – нет коней, только махонький конёк стоит, хозяина дожидается. Опечалился Иванушка, рассердился:

– Кто украл моих коней? Где эти разбойники?

– Не ругайся, Иванушка, – говорит конёк, – твоих коней свели братья твои родные. Садись-ка на меня, мы их в два счёта догоним!

Сел Иванушка на конька, и полетели они по большой дороге, так что ветер в ушах засвистел. В два счёта братьев догнали.

– Стойте, воры, не ваши кони! Зачем их украли? – кричит Иван.

– Мы не воры, мы коней не крали, мы их так взяли, – отвечает умный старший брат. – А теперь в город спешим, на базаре их продадим, деньги в дом принесём.

Иванушка сердиться перестал, и все вместе в город поскакали. Застала их в дороге тёмная ночь, надо ночевать, хорошо бы костерок развести, да огнива нет. Огляделись, видят: невдалеке от дороги огонёк горит.

– А ну, Иванушка, ты молодой, скачи вон туда, принеси-ка огоньку, – говорит старший брат. А сам думает: «Может быть, там разбойники. Тогда Ивашка не вернётся».

Сел Иванушка на конька-горбунка, подъезжает к тому месту, глядит – что за чудо? – то не огонь горит, то перо жар-птицы огнём сияет! Иванушка с конька слез, перо чудесное схватил, а конёк-горбунок говорит:

– Возьмёшь перо – пожалеешь, не возьмёшь – пожалеешь! От такого пера не жди добра!

– А коли так – пусть лучше возьму и пожалею, – говорит Иван. Вернулся он туда, где братья остались, а их и след простыл: бросили его, ускакали.

Поспешил Иванушка за ними, утром в городе их отыскал, на базаре. Братья увидели его, перепугались: «Он ведь дурак, поднимет крик на весь базар, нас за его коней в тюрьму посадят». Бросили они коней и спрятались. Стал Иванушка коней золотогривых торговать. Подходит купец: «Что, добрый молодец, кони твои?» – «Мои». – «Что за них просишь?» – «Не знаю».

Царю доложили: продаёт, мол, один мужик пару коней красы невиданной, только не знает, сколько взять, а мы не знаем, сколько дать. Царь думает: «На таких коней самому надо поглядеть. Поеду на базар». Подъезжает к Ивану:

– Сколько просишь за коней?

– Полну шапку золота!

Царь приказал насыпать Ивану полную шапку золота. Повели царские конюхи новых коней на царскую конюшню, а кони им не даются – лягаются и кусаются. Вот они оборвали уздечки и вернулись к Ивану. Царь говорит:

– Придётся тебе, Иван, у меня на конюшне служить, за дорогими конями ходить. Будешь ты главный конюший, надо всеми другими начальник.

Иван царю согласие дал, деньги братьям своим отдал: «Отцу отнесите», – а сам повёл золотогривых на царскую конюшню.

И стал Иванушка на царской конюшне самым главным. Шапка на нём красная, кафтан красный, сапожки красные, а пряжки на них – золотистые! Кони у Иванушки всегда сытые да чистые. Как выведут конюхи своих коней на царский двор, так царь только золотогривыми любуется, а на других коней и смотреть не желает! Ванюше пряники даёт, а других-то конюхов по шее бьёт!

Больше всех рассердился на Ивана старый конюх, который раньше был на конюшне главным начальником. Стал он за Иваном наблюдать и приметил, что тот целый день то спит, то отдыхает, к коням не подходит, а кони у него лучше всех – всегда сытые да чистые, гривы у них расчёсаны, волнистые. Начал он за Иваном зорко следить и увидел, что Иван-то по ночам тайно ходит к скакунам. Тогда старик спрятался в конюшне, дождался ночи. Вот и Иван пришёл. «Как же он в темноте-то работать будет?» – думает старик. А Иван вынул из-за пазухи тряпицу, развернул её, и вдруг яркий свет засиял на всю конюшню! Будто пожар! Старик бежать хотел со страха, но одумался, огляделся и понял: то перо жар-птицы сияет! А Иван своих коней покормил, почистил, гривы им расчесал, в ясли отборного зерна засыпал, в чаны сладкой воды налил.

Утром старик к царю прибежал, на колени пал, закричал:

– Измена, царь-государь, измена! Обманывает тебя твой новый конюх, ни во что тебя не ставит! Есть у него перо жар-птицы, и светится оно – как заря! А тебе, наш царь-государь, Иван его не показывает, ничего о нём не рассказывает! Да ещё среди конюхов похваляется: не только перо добыл, саму жар-птицу добыть могу!

– Привести ко мне Ивана! – кричит царь.

Ивана под руки приволокли к царю. Царь говорит:

– Что ж ты, Ванюша, нас обманываешь? Перо жар-птицы не показываешь? Ничего о нём не рассказываешь?

– Не знаю, что за перо, – говорит Иван, – нет у меня пера, не видел его никогда.

– Нет пера – голова долой! – говорит царь и вынимает из ножен саблю острую.

– Вот перо, – говорит Иван и вынимает его из-за пазухи.

– То-то, – говорит царь, – в другой раз не ври!

Берёт он перо в руки – не насмотрится, не нарадуется. А потом на Ивана строго так глядит и громко так говорит:

– Слышал я, ты прилюдно похвалялся, будто бы не только перо – и саму птицу добыть можешь!

– Я так не говорил, ваше царское величество, я даже не знаю, что это за птица, не знаю, где живёт такая птица.

– Ты ещё и отпираешься! – кричит царь. – Иди за птицей, не мешкай, и без птицы не возвращайся! Иначе – голова долой!

Иван в слезах вернулся на конюшню. Конёк-горбунок видит его, спрашивает:

– Какая беда приключилась, Иванушка?

– Царь про перо узнал, приказал саму птицу добыть, грозится голову отрубить.

– Я тебя предупреждал, – говорит конёк, – не бери пера, будет беда. Ну да ладно, не горюй, беда невелика. Возьми крепкий мешок, и мы полетим в тот лес, где водятся жар-птицы.

Взял Иванушка крепкий мешок, сел на конька, и горбунок вдаль полетел, так что ветер в ушах засвистел. Опустились они на лесную поляну, трава на ней зелёная растёт, а из-под земли ручеёк студёный бьёт. Конёк говорит:

– К этому ручейку в полночь жар-птицы слетаются – воду студёную пить. Ты спрячься и жди. Жар-птицы прилетят, всё вокруг жарким светом засияет, будто молнии засверкают, а ты не пугайся, ты птицу хватай да в мешок бросай, крепко держи и меня зови.

Иванушка сделал как конёк велел: из-за куста руку протянул, хвать птицу – и в мешок! Крепко его закрутил. А птица-то как сильна: по поляне вместе с мешком Ивана поволокла!

– Конёк, выручай! – кричит Иван.

Конёк явился, Иван на него сел, и конёк полетел.

Иван принёс царю жар-птицу в мешке. Как вынул её – будто солнце в горницу вкатилось! Царь глаза зажмурил, диву даётся, улыбается. И говорит:

– Вот и молодец, Ванюша! На тебе пряников. А то ведь как отпирался: «Не знаю, что за птица, не знаю, где такая птица!»

На другой день прибежал к царю тот старый конюх и говорит:

– Всё по плечу нашему удалому Иванушке: чудо-птицу легко добыл. А вчера меж нами опять похвалялся: «Что там жар-птица! Да я саму царь-девицу могу добыть, ту, что всех прекраснее, ту, что живёт за морем-океаном!»

Царь приказал привести Ивана.

– Что ж ты, Ванюша, опять меня обманываешь, самое главное скрываешь? Говорят, вчера ты похвалялся, что можешь добыть царь-девицу, ту, что всех прекраснее, ту, что живёт за морем-океаном! А наше царское величество жениться желает! Вот и доставь к нам во дворец ту красавицу!

– Помилуй меня, царь-батюшка, – говорит Иван. – Я об этой царь-девице отродясь не слыхивал!

– Молчать! – кричит царь. – Любишь ты врать! Ты и о жар-птице те же слова говорил. Привези мне прекрасную царь-девицу, без неё не возвращайся, иначе – голова долой!

Иван в слезах вернулся на конюшню.

– Вижу, опять беда, – говорит конёк. – Чего теперь хочет царь?

– Теперь приказал привезти ему царь-девицу, ту, что живёт за морем-океаном.

– Это всё беда от того пера, – говорит конёк. – Но и она не так велика. Пойди к царю, пусть даст царский шатёр из белого шёлка с золотой маковкой да мешок закусок сладких и вин заморских.

Царь приказал дать всё, что надо. Иван сел на конька, и он к морю полетел, три месяца пути за три часа одолел. Вот и море синее: оттуда, из-за моря, восходит солнце красное, там, за морем, живёт царь-девица красы невиданной. Да вот и она сама по морю синему прогуливается! Лодочка у неё серебряная, а весло в белых ручках – золотое! Конёк говорит:

– Скорее ставь на берегу шатёр с золотой маковкой. В шатре разложи закуски сладкие да вина заморские, готовься принимать желанную гостью. Царь-девица заметит золотую маковку,

причалит к берегу, войдёт в шатёр, ты станешь её угощать. Как выпьет она два стакана вина, как потянет её в сон, тут время не теряй – крепко её хватай да меня зови.

Всё вышло как сказал конёк: красавица вошла в шатёр, и начал Иван её угощать закусками сладкими, винами заморскими. Выпила она два стакана вина, в сон её потянуло, Иван красавицу на руки взял, конька позвал, и горбунок понёс их в обратный путь.

Царь на этот раз ещё больше обрадовался и давай царь-девицу обнимать-целовать. И говорит красавице:

– Зачем время зря терять? Сейчас и свадьбу сыграем.

Царь-девица говорит:

– Нет, царь-государь, я замуж не собиралась, меня украли. А без платья моего подвенечного я под венец не пойду! Платье моё спрятано в сундучке, а сундучок лежит на дне моря-океана, в самой его середине.

– Как же мне его достать? – спрашивает царь.

– Кто меня привёз, тот и платье достанет, – отвечает царь-девица.

Опять к царю привели Ивана, и царь снова послал его к морю-океану: достать со дна моря подвенечное платье царь-девицы. «А не достанешь – голова долой!»

Иванушка вернулся на конюшню, слёзы в три ручья текут.

– Вижу, опять беда, – говорит конёк-горбунок. Иван рассказал о новом царском приказе.

– И эта беда не так велика, – говорит конёк, – и эту беду одолеем.

Прилетели они снова к морю-океану.

– Крепче за меня держись да глаза зажмурь, – говорит конёк, – сейчас нырнём на дно морское.

– Я боюсь, – говорит Иван.

– Не бойся, со мной не пропадёшь.

Нырнули они в море, доплыли до самого дна, вот и сундучок, Иван схватил его, и конёк вынес Ивана на берег. Отправились они в обратный путь. Скоро вернулись. Иван оставил конька на конюшне, а сам – бегом к царю: «Вот он, тот сундучок, ваше царское величество». Царь говорит:

– Молодец, Ванюша, хорошо службу сослужил, получишь награду. А теперь запрягай коней золотогривых, мы с царевной прокатимся с ветерком, да и свадебку начнём.

А царь-девица говорит:

– Нет, царь-государь, ты к свадьбе не готов: ты старый и седой, а мне нужен жених молодой.

– Как же я молодым-то стану?

– А чтобы стать молодым, надо искупаться по очереди в трёх котлах: в первом котле пусть молоко кипит, во втором – пусть вода бурлит, а в третьем – до самого дна пусть будет вода холодна. Прикажи, царь, чтобы завтра все три котла во дворе стояли, чтоб готовы были.

Царь приказал. А сам думает: «Как же это можно: в кипящем молоке искупаться, а потом в кипящей воде? Ну да ладно, сперва Ванюшку пошлю, он у меня молодец, пусть попробует».

Наутро во дворе всё было готово: три котла стоят, под двумя огонь пылает – молоко кипит, вода бурлит – смотреть страшно, близко подойти ещё страшнее. Весь царский двор собрался, все ждут, что будет. Царь-девица стоит рядом с царём на помосте возле первого котла. Царь говорит:

– Пускай сперва мой удалой Ванюша окунётся, а я погляжу.

Задрожали ноги у Иванушки. «Вот и конец», – думает он. И говорит:

– Дозволь, царь-батюшка, с конём моим попрощаться.

Царь кивнул. Иванушка побежал на конюшню. Слезы так и льются, остановить невозможно. Конёк узнал, что случилось.

– Вот теперь, Иванушка, ты встретился с большой бедой. Но держись. Пока я жив, ты не пропадёшь.

Прибежал конёк на площадь, где стояли котлы. В первый котёл дунул, в другой плюнул, в третий фыркнул. И шепнул:

– Теперь не бойся, Иванушка.

А царю невтерпёж, он кричит:

– Ванюша, скорее!

Иванушка зажмурился и прыгнул в первый котёл. И тут же вылетел из него, как пробка, и упал во второй котёл, и так же вылетел, и попал в третий. А как вылетел из третьего котла – весь народ на площади ахнул: такого красавца свет не видал – ни в сказке сказать, ни пером описать! Ну прямо Иван-царевич!

– Какой красивый! – прошептала царь-девица.

– И я так хочу, и я! – закричал царь и прыгнул в первый котёл. Да там и остался.

Царь-девица говорит народу:

– Перед вами стоит мой суженый, Иванушка, за него я замуж пойду. Он станет вашим царём, а я – вашей царицей. Согласны?

– Согласны, согласны! – закричал народ на площади.

Иванушка женился на царь-девице и стал царём. Стали они жить-поживать, деток наживать.

Тут и сказке конец, а кто слушал – молодец.



# Русская сказка
# Финист – Ясный Сокол



Жил да был старик. Жена у него умерла, остался один с тремя дочерьми. Однажды старик говорит:

– Работницу бы нам взять. Как сами управимся?

Младшая дочь Марьюшка говорит:

– Не надо, батюшка. Я сама буду всю работу делать.

Старшие дочери работать не любят, всё наряды на себе примеряют, перед зеркалом вертятся – белятся да румянятся. А младшая дочь Марьюшка с утра до ночи в работе: коров доит, птицу кормит, еду варит, бельё стирает, рубашки шьёт – всё успевает. А белиться да румяниться ей не надо – красавица писаная! У сестёр её глаза завидущие, руки загребущие, а красы Бог не дал.

Вот собирается старик в город на базар, спрашивает у дочерей:

– Что вам, дочки мои пригожие, купить, чем порадовать?

Старшие дочери говорят:

– Привези нам, батюшка, полушалки[1] цветастые, золотом расшитые.

Марьюшка молчит. Старик говорит:

– Что захочешь, милая доченька, то и куплю, денег не пожалею.

[1] Полушалок – небольшая шаль или большой платок.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.